



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.557  
13 May 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 557-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве  
в понедельник, 5 мая 2003 года, в 15 час. 30 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Турции (продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе  
CAT/C/SR.557/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Турции (продолжение) (CAT/C/20/Add.8)

1. По приглашению Председателя г-н Курттекин (Турция) занимает место за столом Комитета.
2. Г-н КУРТТЕКИН (Турция) говорит, что он рад видеть, что Комитет осознает важные перемены, происходящие в настоящее время в Турции. Он постарается ответить на все вопросы, заданные членами Комитета, хотя некоторые из этих вопросов и замечаний выходят за рамки компетенции Комитета.
3. В ответ на вопрос, как новое законодательство доводится до сведения соответствующих властей, он говорит, что министерство юстиции и министерство внутренних дел официально информируют все подчиняющиеся им органы о законодательных изменениях и регулярно рассылают им циркуляры и инструкции, с тем чтобы новые законы выполнялись в полной мере. Таким образом, министерство внутренних дел рассылает инструкции Генеральному управлению безопасности и провинциальным управлениям безопасности, а министерство юстиции передает общественным обвинителям, начальникам тюрем и соответствующим государственным служащим всю необходимую информацию, касающуюся применения нового законодательства. Несколько примеров таких циркуляров были представлены в записке, содержащей дополнительную информацию, которая была представлена Комитету 25 апреля 2003 года. Расширенные образовательные программы и программы профессиональной подготовки, проводимые министерствами, также используются для распространения информации о новом законодательстве. С целью ознакомления служащих с самыми последними изменениями в законодательной сфере известные ученые и высокопоставленные должностные лица министерства юстиции и министерства внутренних дел проводят по всей стране для сил безопасности и сотрудников судебных органов курсы лекций, семинары, рабочие совещания и практикумы. Кроме того, в "Бюллетене по вопросам судебной практики" министерство юстиции публикует решения Европейского суда по правам человека и распространяет их затем среди членов

судейского корпуса. Решения Европейского суда по правам человека, касающиеся права на свободу выражения мнения, были переведены на турецкий язык и собраны в книгу, которая была распространена среди всех имеющих к этому отношению учреждений, включая судебный корпус.

4. Что касается вопроса оказания юридической помощи, особенно в делах, рассматриваемых судами государственной безопасности, то закон № 4778 от 2 января 2003 года предусматривает, что лицо, задержанное силами безопасности, имеет право немедленно, в самом начале периода временного содержания под стражей потребовать предоставления ему юридической помощи независимо от характера предполагаемого преступления. Не имеет значения, обвиняется ли задержанный в совершении обычного преступления или преступления, подпадающего под юрисдикцию судов государственной безопасности. По-видимому, у членов Комитета нет ясности относительно длительности сроков временного содержания под стражей. В соответствии с новым законодательством срок временного содержания под стражей для обычных преступлений составляет 24 часа, а для преступлений, подпадающих под юрисдикцию судов государственной безопасности, - 48 часов. Речь идет о "групповом" преступлении, совершенном тремя и более лицами, Государственный прокурор может продлить этот срок максимально до четырех суток. Силы безопасности не могут продлевать определенный законом срок временного содержания под стражей. Таким образом, законодательство Турции находится в полном соответствии с международными стандартами, включая Европейскую конвенцию о защите прав человека. Генеральное управление безопасности издало циркуляр по соблюдению в полной мере нового законодательства, который был разослан по провинциальным управлениям безопасности.

5. Следует также отметить некоторые другие важные статьи Положения о порядке задержания, содержания под стражей и проведения допроса. Задержанные или их юридические представители имеют право выбрать адвоката. Если задержанный желает быть представлен адвокатом, но у него нет своей кандидатуры, ассоциация адвокатов назначает адвоката для его защиты. Задержанные могут общаться со своими адвокатами в отдельно отведенном помещении, где их не могут слышать охранники, при этом срок общения с адвокатом не ограничивается. Осуществление контроля за перепиской между подозреваемым и его адвокатом запрещено. Для общения с адвокатом в каждом месте содержания под стражей оборудовано специальное помещение. Адвокату разрешено присутствовать, когда задержанный делает заявление. Права задержанного излагаются в специальном документе, который вручается ему сразу после взятия под стражу.

6. По вопросу об инспекциях тюрем и мест содержания под стражей выступающий говорит, что постоянный контроль за пенитенциарными учреждениями осуществляется Генеральной прокуратурой, надзирающим судьей, инспекторами Генерального управления тюрем, инспекторами министерства юстиции, Следственной комиссией по правам человека парламента и гражданскими комиссиями по контролю, а также, в более широком смысле, Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП). Ведется учет всех инспекций. Представителям неправительственных организаций (НПО) разрешено присутствовать во время таких инспекций, и они могут также принимать в них участие в качестве членов гражданских комиссий по контролю за условиями содержания в тюрьмах.

7. Что касается системы уголовного судопроизводства для несовершеннолетних и предоставляемых им гарантий, то в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о правах ребенка и положениями Закона № 2253 несовершеннолетний ребенок должен достичь по крайней мере 12-летнего возраста, прежде чем он может рассматриваться в качестве правонарушителя, а полная уголовная ответственность наступает в 18 лет. Предоставляемые в Турции правовые гарантии для несовершеннолетних полностью соответствуют международным стандартам. Несовершеннолетними правонарушителями занимается исключительно полиция по делам несовершеннолетних, созданная в 2001 году и действующая в 80 провинциях. В состав подразделений полиции по делам несовершеннолетних входят работники социальной и образовательной сфер, а также психологи.

8. Допрос детей ведется исключительно прокурором, а не сотрудниками полиции или какими-либо другими государственными служащими. Несовершеннолетний правонарушитель представлен адвокатом; если он не располагает средствами для оплаты услуг адвоката, ассоциация адвокатов назначает адвоката для его защиты. Содержание под стражей до суда может быть применено только в случае крайне серьезных преступлений, для которых предусматривается срок наказания от трех до семи лет. Несовершеннолетние правонарушители содержатся отдельно от взрослых; их дела рассматриваются в специальных судах для несовершеннолетних, и на протяжении всего судебного процесса их сопровождает социальный работник или работник образования. В целях защиты интересов несовершеннолетних судебные слушания проводятся в закрытом режиме. Судья обязан удостовериться, что несовершеннолетний является дееспособным, что должно быть документально оформлено органом здравоохранения. Если срок наказания за правонарушение не превышает трех лет, судья имеет возможность приостановить исполнение наказания.

9. Во время содержания под стражей до суда несовершеннолетние находятся в изоляторах; после вынесения приговора их переводят в исправительное учреждение для несовершеннолетних, в котором имеются условия для продолжения обучения; им разрешается покидать это учреждение в образовательных целях или в целях получения профессиональной подготовки. Кстати, в правовой системе Турции невозможно представить, чтобы 6-летний ребенок предстал перед судом, о чем утверждал один из членов Комитета. Общее число несовершеннолетних, содержащихся в турецких тюрьмах, составляет лишь 2 400 человек - меньше, чем в некоторых западных странах. Несовершеннолетние, отбывшие две пятых своего наказания, могут быть освобождены судьей условно; несовершеннолетние в возрасте от 12 до 15 лет получают половину обычного срока наказания за то же преступление, а несовершеннолетние, возраст которых составляет от 16 до 18 лет, - две трети. Несовершеннолетние, осужденные за преступление, карающееся пожизненным заключением, приговариваются к 10 годам тюремного заключения.

10. Относительно тюрем типа "F" и голодных забастовок Комитету следует учитывать, что турецкие пенитенциарные учреждения состояли в прошлом из бараков, что имело крайне отрицательные последствия для их обитателей. По сути, тюрьмы превратились в центры организованной преступности и в убежища террористических организаций. С целью исправления такой ситуации были созданы тюрьмы типа "F", состоящие из камер, в которых могут одновременно находиться один-три заключенных, как это рекомендует КПП. Новая система тюрем в Турции полностью соответствует Европейскому регламенту для тюрем Совета Европы и стандартам Организации Объединенных Наций.

11. Были должным образом учтены все рекомендации КПП относительно новых тюрем, и внесены необходимые законодательные изменения. Например, в Закон о борьбе с терроризмом были внесены поправки, которые позволили распространить возможность свободных свиданий и участие в общественных мероприятиях на заключенных, обвиняемых в терроризме. В целях обеспечения надлежащего управления тюрьмами был принят закон, который учреждает посты надзирающих судей. Вступил в силу еще один закон, учреждающий тюремные наблюдательные комиссии, состоящие из независимых неправительственных экспертов. Делегации КПП неоднократно посещали новые тюрьмы, и в целом их мнение о реформе было положительным. Тот факт, что делегации КПП 14 раз приезжали в Турцию, является отражением целеустремленной решимости правительства Турции реформировать свою пенитенциарную систему. Следует добавить, что пять из этих визитов были проведены по просьбе турецких властей именно с целью наблюдения за ходом реформ.

12. Нет необходимости говорить, что создание новых тюрем вызвало соответствующую реакцию среди членов террористических организаций, которые ответили проведением голодных забастовок и "голодовок смерти". Турция предприняла все необходимые шаги, чтобы положить конец этим действиям, включая принятие законодательных и административных мер. В результате резко сократилось количество голодных забастовок и "голодовок смерти". По состоянию на апрель 2003 года только семеро заключенных продолжали "голодовку смерти"; все они госпитализированы.

13. В 2001 году Турцию посетила делегация Европейского парламента и дала оценку условиям содержания в тюрьмах типа "F", после чего члены делегации сообщили, что нет абсолютно никаких оснований для продолжения голодных забастовок. КПП, со своей стороны, отметил, что в тюрьмах типа "F" имеются специальные помещения для досуга и что турецкие власти сделали все возможное для того, чтобы заключенные не чувствовали себя в изоляции. Однако категорический отказ части осужденных террористов использовать эти места коллективного пользования затруднил работу властей по осуществлению выработанной ими стратегии. В январе 2002 года генеральный секретарь Совета Европы одобрил усилия правительства Турции усилия по реформированию пенитенциарной системы и обратился к заключенным, все еще находящимся в состоянии голодной забастовки, прекратить их самоубийственный протест.

14. Что касается деятельности комиссий по контролю за условиями содержания в тюрьмах, то Законом № 4681 от 14 июня 2001 года предусмотрено, что такие комиссии должны быть созданы во всех тюрьмах и местах содержания под стражей. Каждая комиссия состоит из пяти членов, включая председателя, которые назначаются судебной комиссией в составе председателя Суда по особо тяжким преступлениям, Генерального прокурора и судьи. Работа в комиссиях является добровольной и безвозмездной. Члены комиссий должны быть старше 35 лет; они должны окончить юридический, медицинский или фармакологический факультеты, факультеты общественного администрирования, социологии, психологии, социальных услуг, педагогический факультет или пройти похожую образовательную программу; они должны иметь по крайней мере 10-летний стаж и характеризоваться как честные и непредвзятые люди.

15. Комиссии наделены полномочиями инспектировать пенитенциарные учреждения в любое время, однако они обязаны посещать каждое учреждение в своем округе не реже одного раза в два месяца. Функции комиссий включают в себя осуществление контроля над приведением приговоров в исполнение, проведением реабилитационных программ,

условиями проживания и состоянием здоровья, над соблюдением мер безопасности и этапированием заключенных, а также они наделены полномочиями проводить личные встречи с заключенными, брать интервью у сотрудников тюрем и изучать документацию тюрем.

16. Они обязаны готовить квартальные доклады на основе собранной информации, копии которых направляются в министерство юстиции, надзирающим судьям и в соответствующие прокуратуры, а также, по необходимости, следственной комиссии по правам человека Великого национального собрания Турции. После получения доклада министерство юстиции и Генеральное управление тюрем и мест содержания под стражей обязаны предпринять все необходимые действия по решению проблем, обозначенных в этом докладе, или представить его в вышестоящие инстанции, если считается, что необходимы изменения законодательного характера. Результаты всех принятых мер доводятся до сведения комиссий в письменном виде.

17. В своем докладе от 6 июня 2001 года КПП высказал точку зрения, что создание судебной комиссии по подбору членов контрольных комиссий является правильным подходом. Такая система менее подвержена злоупотреблениям, чем при назначении членов комиссий правительственными органами. КПП далее отметил, что включение официальных представителей НПО в комиссии будет несовместимо с характером и функциями последних. Поэтому в Турции официальные представители (т.е. администраторы) НПО не назначаются в состав комиссий. Тем не менее представителям НПО разрешается работать в этих комиссиях в личном качестве. В настоящее время существует 129 контрольных комиссий, состоящих в общей сложности из 645 членов. Среди них 123 юриста, 102 врача, 58 фармацевтов, 10 психологов, 15 социальных работников, 86 учителей, 36 научных работников, пять социологов и четыре психиатра. Остальные представляют другие сферы деятельности и профессии.

18. На настоящий момент контрольные комиссии подготовили 555 докладов о положении дел в тюрьмах, центрах содержания под стражей и больничных изоляторах. Они вынесли 1 292 рекомендации, из которых 579 были одобрены и по ним были приняты соответствующие действия. Еще по 594 рекомендациям пока не было предпринято никаких действий, поскольку они требуют дополнительного финансирования или законодательных изменений. Из этих рекомендаций 73 находятся на рассмотрении, 42 из которых были одобрены и по ним будут предприняты действия. Как и доклады КПП, доклады комиссий по контролю имеют закрытый характер. Вместе с тем министр юстиции имеет право отступить от требования конфиденциальности и предать гласности содержание докладов или любого действия, предпринятого во исполнение рекомендаций комиссий.

19. Члены Комитета упоминали доклад Специального докладчика по вопросу о пытках Комиссии по правам человека, в котором говорилось, что в 90% всех случаев показания и заявления свидетелей, как представляется, служат единственным доказательством, и предлагалось создать специальную комиссию для пересмотра дел, основанных лишь на свидетельских показаниях. Следует отметить, что, как и в других странах, в Турции свидетельские показания и заявления рассматриваются как базовые элементы в уголовных делах, но не подкрепленные другими доказательствами, они, как правило, признаются неприемлемыми. С целью повышения потенциала по сбору доказательств в каждой провинции были созданы следственные группы, работающие "по горячим следам", и дактилоскопические команды. На региональном уровне были созданы дополнительные криминалистические лаборатории.

20. Поскольку судебные органы Турции абсолютно независимы, с правовой точки зрения невозможно создать орган, который бы пересматривал судебные решения и отправлял дела в повторное судопроизводство. Кроме того, приговоры судов низшей инстанции контролируются вышестоящими судами. В соответствии со статьей 327 Уголовного кодекса завершенное уголовное дело может быть вновь открыто только в тех случаях, когда документ, использовавшийся в качестве доказательства в этом деле, оказался поддельным, если свидетельские показания были признаны необоснованными или если на свет появились новые факты. Таким образом, всегда есть возможность обратиться в соответствующий суд с новыми доказательствами или новыми фактами в надежде добиться пересмотра дела. Кроме того, дела могут пересматриваться в случае возникновения противоречий между приговором, вынесенным судом Турции, и решением Европейского суда по правам человека.

21. Один из членов Комитета попросил представить заверения в том, что информация, полученная с помощью пыток, не может рассматриваться в качестве допустимого доказательства. В статью 38 Конституции Турции была внесена поправка, предусматривающая, что любые показания полученные с использованием запрещенных методов, не могут рассматриваться в качестве доказательств. Кроме того, в соответствии со статьей 254 Уголовно-процессуального кодекса, любые показания, полученные органом, проводившим дознание, с использованием запрещенных методов, не могут служить основанием для решения суда. Статья 135 (а) Кодекса предусматривает, что подозреваемый дает свои показания добровольно, и определяет показания, полученные с использованием запрещенных методов, как физическое или психическое воздействие, призванное сломить волю задержанного. Значительная часть судебной практики строится на этом постулате.



22. В отношении замечания, касающегося жестокого обращения с женщинами, содержащимися под стражей, и мер по их защите от такого обращения, он говорит, что выработан целый ряд специальных правовых норм, защищающих женщин. Например, заключенные женщины не могут находиться в одной камере с мужчинами, и личный досмотр женщин должен проводиться женщинами-полицейскими. Во время допросов должен присутствовать адвокат. В ближайшем будущем совместно с КПП будет осуществлен проект по модернизации камер предварительного заключения, которые будут оборудованы видеокамерами и записывающими устройствами.

23. Комитет просил представить дополнительную информацию относительно действующих процедур подачи задержанными жалоб о случаях сексуального домогательства. Любое лицо, находящееся в местах содержания под стражей, может направить жалобу прокурору или в правоохранительные органы. Заключенные могут также подать жалобу надзирающему судье или в комиссию по контролю.

24. Что касается вопроса о том, сохраняется ли практика завязывания глаз задержанных, выступающий говорит, что службы охраны регулярно получают информацию о поправках к законам и к правилам внутреннего распорядка. Работа внутренних инспекторов, а также наличие других механизмов проверки гарантируют контроль за соблюдением законов в этом вопросе. Нет необходимости говорить, что Турция также подпадает под действие контрольных механизмов КПП.

25. Отвечая на вопрос о применении закона о давности к пыткам и другим тяжким преступлениям, он говорит, что в соответствии со статьей 102 Уголовного кодекса для преступлений, наказанием за которые является пожизненное заключение, срок давности составляет 20 лет; для преступлений, наказанием за которые составляет 20 лет лишения свободы, срок давности наступает в 15 лет; для преступлений, карающихся более чем 5 годами, но менее чем 20 годами лишения свободы, этот срок составляет 10 лет, а для преступлений, наказуемых менее чем 5 годами лишения свободы, - 20 лет. Однако согласно статье 104 Уголовного кодекса закон о давности не действует, если подозреваемый задержан, если выписан ордер на его арест, если он приглашен на слушание дела в качестве подозреваемого, если он подвергается допросу судебных властей и если ему предъявлено обвинение прокурором. После внесения поправки в статью 243 Уголовного кодекса срок наказания за преступления, включающие в себя пытки, был увеличен с 5 до 8 лет лишения свободы, а срок давности соответственно увеличился до 10 лет.

26. Важный вопрос был задан относительно определения понятия пытки в турецком законодательстве. В соответствии со статьей 90 Конституции страны все международные соглашения, ратифицированные Турцией, имеют силу закона. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является таким образом неотъемлемой частью внутригосударственного права. Кроме того, в той же статье предусматривается, что в Конституционный суд не могут подаваться никакие жалобы в отношении международных соглашений, стороной которых является Турция, на том основании, что они являются неконституционными. Согласно статье 17 Конституции никто не может подвергаться пыткам или жестокому обращению или наказанию или обращению, не совместимому с человеческим достоинством.

27. Преступления против физической и психической безопасности и достоинства человека, а также любое обращение, не совместимое с человеческим достоинством, определены как пытка или насилие, караемые законом в соответствии со статьями 243 и 245 Уголовного кодекса. Поэтому любой государственный служащий, который подвергает пытке человека с целью заставить его признаться в совершении правонарушения или, например, помешать ему или ей дать свидетельские показания в суде, должен быть наказан. Кроме того, сотрудники полиции и другие должностные лица, имеющие право применять силу, подвергаются наказанию, если они угрожают жестоким обращением или причиняют человеку физический ущерб в обстоятельствах, не предписанных законом.

28. Преступление в виде изнасилования регулируется отдельными статьями Уголовного кодекса. Виновные подвергаются длительным срокам тюремного заключения. Однако, если такое преступление совершено сотрудником правоохранительных органов, оно классифицируется одновременно как преступление в виде изнасилования, так и преступление в виде применения пытки. Виновный предается суду и соответствующим образом наказывается, при этом назначается более серьезная мера наказания из тех, что предусмотрены законом.

29. Виновные в применении пыток получают до восьми лет тюремного заключения и лишаются права работать в гражданской службе. Если результатом применения пытки становится потеря трудоспособности или инвалидность, виновный наказывается в соответствии с положениями статьи 456 Уголовного кодекса и ему назначается более серьезная мера наказания. Если то или иное лицо умерло в результате применения к нему пыток, виновник наказывается в соответствии с положениями статьи 452 (убийство)

Уголовного кодекса. Кроме того, поправка к Уголовному кодексу от января 2003 года предусматривает, что мера наказания за преступления, связанные с пытками и жестоким обращением, больше не может быть выражена в виде штрафа или в виде отстранения от занимаемой должности.

30. Отвечая на вопрос о присутствии полиции во время медицинского освидетельствования задержанных, он говорит, что в Положения о порядке задержания, содержания под стражей и проведении допроса в 2002 году были внесены поправки с учетом рекомендаций КПП. В результате все медицинские освидетельствования должны проводиться конфиденциально, в присутствии только врача и пациента. Сотрудник полиции может присутствовать только при наличии документально оформленного запроса со стороны врача или пациента.

31. Несколько членов Комитета поднимали вопрос о безнаказанности. Властям Турции известно о критических замечаниях в их адрес по поводу преследования государственных служащих за пытки и жестокое обращение, и правительство полностью осознает важность борьбы с безнаказанностью в случае всех нарушений в области прав человека, включая пытки. В последние годы было принято значительное число законодательных актов, гарантирующих, что виновные будут преданы правосудию, и правительство предпринимает в этом направлении все необходимые шаги. Важным событием является новая практика Кассационного суда по трактовке пыток и жестокого обращения, поскольку судебная система Турции действует по большей части на основе прецедентного права суда высшей инстанции. После внесения недавно поправок в соответствующие положения Закона о преследовании гражданских служащих и других государственных должностных лиц административное разрешение на такое преследование больше не требуется.

32. Была затребована дополнительная информация относительно подготовки в области прав человека для государственных служащих, медицинского персонала и т.д., а также участие в этом НПО. Предлагаемая этим группам служащих подготовка в области прав человека охватывает все правозащитные области, включая вопрос пыток. Относительно Стамбульского протокола выступающий говорит, что с 1998 года министерство здравоохранения и институт судебной медицины проводят совместные семинары по подготовке судебно-медицинских заключений, отражающих заявления жертв, и по расследованию случаев предполагаемых пыток и составлению докладов о полученных данных в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в Протоколе.

33. Несколько членов Комитета затронули работу специальных докладчиков Комиссии по правам человека. Турция является одной из стран, отправивших постоянное приглашение для специальных тематических процедур Комиссии. Многие из них посетили страну за последние годы, включая представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах в 2002 году. Ожидается, что в 2003 году Турцию посетят Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников. Доклады обо всех таких визитах тщательно изучаются турецкими властями.

34. Имела место некоторая путаница в отношении внутренних механизмов подачи жалоб по вопросам нарушения прав человека. Следственная комиссия по правам человека Великого национального собрания отвечает, помимо прочего, за рассмотрение жалоб, касающихся нарушений прав человека, и препровождение их, при необходимости, соответствующим ведомствам. Она обладает широкими полномочиями по расследованию и может также передать дело в суд. Деятельность, проводимая в области прав человека в рамках правительства координируется Высшим советом по правам человека, который также отвечает за расследование заявлений, касающихся нарушений прав человека, результаты которых предаются гласности. Он может также принимать индивидуальные жалобы и препровождать их соответствующим ведомствам для принятия решения. Департамент по правам человека при Канцелярии премьер-министра функционирует в качестве секретариата Высшего совета.

35. Консультативный совет по правам человека, обеспечивающий связь между государственными органами и НПО по вопросам прав человека, состоит из представителей государственных структур и НПО. Следственные делегации по правам человека состоят из представителей государственных и неправительственных организаций и расследуют заявления, касающиеся нарушений прав человека, на местном уровне и сообщают полученные сведения соответствующим ведомствам. Советы по правам человека в провинциях уполномочены расследовать жалобы и заявления, касающиеся нарушений прав человека, передавать полученные ими сведения соответствующим ведомствам и информировать местные общины по вопросам прав человека. Выступающий отвергает предположение одного из членов Комитета о том, что несколько сложная организационная структура является лишь "лакировкой действительности". Эта система эффективно функционирует и должна рассматриваться как показатель приверженности Турции соблюдению прав человека на всех уровнях.

36. Несколько членов Комитета утверждали, что правительство не оказывает поддержки медицинским центрам реабилитации и не дает им спокойно функционировать. Он объясняет, что в Турции есть как государственные, так и частные медицинские учреждения. Частные учреждения не получают прямой поддержки от государства и должны функционировать согласно соответствующим законам и нормативным актам. Многочисленные ассоциации и фонды также функционируют независимо и защищены соответствующим законодательством. Однако они также должны действовать согласно правилам. В Турции существует господство права, а случаи несоблюдения законов и нормативных актов рассматриваются в судебном порядке.

37. Что касается ссылок на медицинское освидетельствование женщин на предмет установления девственности в тюрьмах и других пенитенциарных учреждениях, он объясняет, что такое освидетельствование может быть проведено только в течение первых 24-х часов после задержания и только с согласия жертвы на основании жалобы в прокуратуру на изнасилование или попытку изнасилования. Во время слушания дела по вопросу о предполагаемом изнасиловании или попытке изнасилования судья может предложить предполагаемой жертве пройти освидетельствование у судебного врача, однако она имеет право отказаться.

38. Что касается утверждений, что правозащитники преследуются, он подчеркивает, что власти Турции полностью признают важную роль этих личностей, групп и НПО, которую они играют в поощрении и защите прав человека. Правозащитников не преследуют, и нарушение их прав никоим образом не оправдывается и не прощается. Основопологающим принципом является то, что случаи несоблюдения закона должны предаваться правосудию.

39. Представляя информацию о конкретных делах, на которые ссылаются члены Комитета, он говорит, что заявления о жестоком обращении во время содержания под стражей, сделанные Гюлистан Дюрч, сейчас расследуются, однако тем временем она была осуждена за членство в террористической организации и в настоящее время разыскивается полицией. Дело Расима Ашана, обвиненного в нанесении оскорбления суду, еще находится в процессе рассмотрения, как и дело против Гюльдерен Баран, которая заявила, что она подвергалась сексуальным надругательствам во время содержания под стражей. Эрен Кескин, который был также обвинен в нанесении оскорбления суду, не сможет практиковать в качестве адвоката в течение одного года. Что касается дела Сулеймана Етера, то один из имевших к этому отношению сотрудников полиции был приговорен к четырем годам и двум месяцам тюремного заключения, а другому было предъявлено обвинение в его отсутствие, и сейчас его разыскивают. В деле Альпа Айана задержанный был выпущен на свободу до рассмотрения его дела в суде,

которое должно состояться 20 июня 2003 года. Тем временем он совершил еще одно преступление, был приговорен к одному году и одному месяцу тюремного заключения и подал апелляцию, которая также находится сейчас на рассмотрении. Иск против Кираза Бичиджи, который был подан государственным судом безопасности Стамбула на основании того, что он оказывал помощь и содействие террористической организации, закончился вынесением приговора в три года и девять месяцев тюремного заключения в соответствии со статьей 169 Уголовного кодекса.

40. В прошлом параллельно с усилиями правительства Турции, направленными на то, чтобы привести внутреннее законодательство в соответствие с международными стандартами, оно было вынуждено одновременно вести борьбу с террористическими организациями, в связи с чем в этом деле не было достигнуто большого прогресса. После достижения перемирия с Рабочей партией Курдистана (РПК) и исчезновением террористической угрозы процесс реформирования ускорился и правительство смогло последовать рекомендациям ряда международных организаций и других органов. Хотя претворение в жизнь этой задачи идет несколько медленно, у правительства есть политическая воля и решимость достичь положительных результатов, и выводы и рекомендации Комитета будут поэтому тщательно изучены.

41. Давая пояснения в отношении некоторых замечаний, сделанных членами Комитета, он отмечает, что РПК является не политической партией, а террористической организацией и борьба с терроризмом в Турции не может рассматриваться как "внутренний вооруженный конфликт с РПК". Кроме того, жители курдского происхождения являются не "меньшинством", а полноценными гражданами Турции, поскольку положения Конституции о гражданстве являются основополагающим принципом, на котором основано государство, и прилагательное "турецкий" охватывает всех граждан, вне зависимости от их этнического происхождения.

42. Он также объясняет, что Турция присоединилась к Конвенции 1951 года о статусе беженцев с оговоркой географического характера, поскольку она соседствует с государствами, являющимися постоянным источником просителей убежища. Правительство Турции остается полностью приверженным к существованию этой Конвенции и готово при этом гарантировать международную защиту лицам, подвергающимся преследованию. Поэтому Турция строго соблюдает принцип "невывыски" и имеет хорошо функционирующую систему предоставления временного убежища, как это недавно было признано Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

43. Что касается нелегальных мигрантов, то в Уголовный кодекс в августе 2002 года была внесена поправка, вводящая новые меры против торговли мигрантами и приводящая его в соответствие с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух дополнительных к ней протоколов.

44. В ответ на заявления, сделанные третьими странами, об отсутствии в Турции демократии, свободы мысли и свободного выражения своего мнения он говорит, что Турция является демократическим государством, в котором существует господство права, и право на свободу мысли и свободное выражение мнения гарантировано Конституцией. За последние годы был проведен ряд правовых реформ с целью укрепления демократии, поощрения прав человека и укрепления господства права и независимости судебной системы.

45. Ссылаясь на утверждения о том, что находящемуся в заключении лидеру РПК Абдулле Оджалану долгое время отказывали в посещениях, говорит, что министерство юстиции положительно реагировало на каждую его просьбу о визите. Однако суровые погодные условия зимы отрицательно сказались на посещениях, поскольку единственным (общественным) видом транспорта до тюрьмы на острове Имрали является паром, который ходит туда один раз в неделю, по средам, если позволяет погода. Местная администрация получила указания обеспечить более гибкую возможность посещений путем организации, при необходимости, рейсов парохода в другие дни. Представители КПП посетили остров в феврале 2003 года, добравшись туда с помощью вертолета.

46. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС, Докладчик от страны, спрашивает, правильно ли он понял, что правовая система Турции использует определение пытки, содержащееся в Конвенции, а в Уголовном кодексе Турции такое определение отсутствует. Он также спрашивает, какие предпринимаются шаги по исправлению положения в области насильственных перемещений и предотвращению их. Касаясь нелегальной торговли людьми, он хотел бы знать, высылаются ли жертвы - нелегальные мигранты - в страну своего происхождения без судебного приказа или их переселяют в третьи страны.

47. Г-н РАСМУССЕН, поблагодарив представителя Турции за его подробные ответы, говорит, что он с удовлетворением отмечает имевшие в последнее время место улучшения и надеется, что следующий периодический доклад Турции не придется ждать еще 10 лет.

48. Г-н КУРТТЕКИН (Турция) говорит, что определение пытки, содержащееся в Конвенции, было включено в правовую систему Турции. Хотя в Уголовном кодексе страны нет отдельной статьи, озаглавленной "Пытки", существует положение о добровольном характере заявлений, а случаи, рассматривающиеся как подрывающие этот принцип, перечислены в Уголовном кодексе.

49. Правительство Турции работает над вопросом насильственного перемещения населения совместно с представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах. Представитель посетил Турцию и провел многочисленные встречи. Турецкие власти в настоящее время занимаются программой под названием "Возвращение в деревню", имеющую целью обеспечить возвращение перемещенных лиц, первым делом курдского происхождения, в их первоначальные места проживания и предоставить им благоприятные образовательные, экономические и социальные условия. Правительство решает эту проблему в рамках своего сотрудничества с международными институтами.

50. Что касается нелегальных иммигрантов, то его правительство ведет работу в направлении заключения двусторонних соглашений с соседними государствами относительно людей, прибывающих в Турцию через эти страны и не получивших статуса беженцев от УВКПЧ. По этому вопросу была достигнута договоренность с Сирией, в соответствии с которой, если гражданин третьей страны въезжает в Турцию через Сирию и просит предоставить ему статус беженца, в чем ему отказывают, или имеет целью мигрировать в другую страну и не получает на это разрешение, он будет возвращен в Сирию, которая репатрирует его в страну, из которой он прибыл.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.